



**PEGASUS®**

# UT Device

**Models:** **W(T)500** Series  
**W700** Series

Gracias por comprar el dispositivo de ahorro de mano de obra de pegaso.

Estudie este manual muy cuidadosamente antes comenzar cualquiera de los procedimientos y, luego, use el dispositivo correctamente y con seguridad.

Guarde este manual en un lugar conveniente para rápida referencia cuando sea necesario.

Cortahilos

**INSTRUCCIONES  
PARA EL MANEJO**

---

# CONTENIDO

<b>1.Introducción</b> .....	1	<b>Montaje y ajuste del dispositivo UT</b>	
<b>2.Indicaciones de peligro, aviso y precaución</b> ..	1-2	Diagrama de enhebrado para el modelo W500/UT •	
<b>3.Normas de seguridad</b> .....	2-3	Desplegado del entrega-hilo del hilo inferior .....	13
<b>4.Observaciones sobre los procesos siguientes</b> .....	3-4	Diagrama de enhebrado para el modelo W700/UT •	
<b>Aplicaciones y funcionamiento</b> .....	5	Desplegado del entrega-hilo del hilo inferior .....	14
<b>Montaje</b>		Coser .....	15
Montaje del elevador del prensatelas eléctrico .....	6	Ajuste de la cuchilla superior y del muelle plano .....	16
Montaje del elevador del prensatelas neumático .....	6	Ajuste del muelle de sujeción del hilo del garfio .....	16
Montaje de la unidad de mantenimiento y de la válvula electromagnética .....	7	Ajuste de la cuchilla inferior .....	17
<b>Conexión de las líneas de aire comprimido en el UT neumático</b>		Comprobación para acción de corte .....	18
Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático •		Ajustado del tirahilos eléctrico del hilo de la aguja ..	18
Ajuste de la válvula reguladora .....	8	Ajustado del tirahilos neumático del hilo de la aguja .....	19
Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático (tirahilos neumático del hilo de la aguja) •		Ajustado del cortahilos neumático del hilo de plegado .....	20
Ajuste de la válvula reguladora .....	9	Ajustado del distensor del hilo .....	21
Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático (tirahilos neumático del hilo de plegado) (lo que no vale para la máquina de coser angular W562-82) •		Ajuste del sensor de trabajador .....	21
Ajuste de la válvula reguladora .....	10		
Conexión de las líneas de aire comprimido para la máquina de coser angular W562-82 •			
Ajuste de la válvula reguladora .....	11		
Regulación del aire comprimido .....	12		

---

---

Sírvase leer detenidamente estas normas para  
**su propia seguridad.**

---

## 1. Introducción

---

- En este manual se describe el uso seguro del dispositivo.
- Sírvase leer el presente manual muy atentamente y no comience con ningún trabajo hasta haber comprendido perfectamente el manejo, ajuste y mantenimiento del dispositivo.
- Al trabajar con máquinas de coser industriales, Vd. siempre se halla en las proximidades de piezas móviles, como es el caso de la aguja, por ejemplo. Esto deberá tenerlo siempre en cuenta. Para prevenir accidentes, habrá que utilizar sin falta los dispositivos de protección que Pegasus suministra con la máquina. Este manual de instrucciones y las instrucciones para el manejo de la máquina deberán entregarse al personal de servicio, el cual deberá leer ambos detenidamente. A continuación, habrá que tomar las medidas necesarias antes de comenzar a trabajar en la máquina de coser y en el dispositivo.

---

## 2. Indicaciones de peligro, aviso y precaución

---




Para prevenir accidentes, se utilizan en nuestros productos y en este manual indicaciones (símbolos y/o signos), las cuales señalan la importancia del peligro. Léalas detenidamente y atégase a las instrucciones.

Los adhesivos con las indicaciones deberán pegarse en lugares bien visibles.










Pegue nuevos adhesivos tan pronto como los antiguos estén sucios o se hayan retirado.

Diríjase a nuestra oficina de ventas cuando necesite nuevos adhesivos.

### **Símbolos, signos y palabras de signos, que deberán llamar la atención del operario sobre ciertos puntos.**

 <b>PELIGRO</b>	En caso de peligro de muerte inmediato o peligro de lesión de miembros corporales.
 <b>AVISO</b>	En caso de peligro de muerte potencial o peligro de lesión de miembros corporales.
 <b>PRECAUCION</b>	Indicación de posibles fallos que puedan causar lesiones o daños de la máquina/dispositivo.

## Símbolos y mensajes

	Deberá garantizarse en todo momento un estricto seguimiento de las instrucciones de manejo de la máquina y del dispositivo.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de una sacudida de corriente.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de lesión para las manos y/o para los dedos.
	El uso inadecuado de la máquina o del dispositivo puede causar un incendio.
	Estrictamente prohibido.
	Al hacer trabajos de control, mantenimiento o reparación en la máquina o en el dispositivo así como en caso de tormenta, habrá que sacar el enchufe de la máquina o cortar la alimentación de corriente.
	Asegúrese de que la máquina y el dispositivo estén debidamente puestos a tierra.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de lesión para las manos y/o de los dedos.
	En caso de uso inadecuado de la máquina o del dispositivo, existe el peligro de quemaduras de la piel.


### 3. Normas de seguridad

#### ① Campos de aplicación, uso

El dispositivo está concebido de tal forma, que tanto la calidad como la productividad se aumentarán conforme a sus exigencias. De ahí que el dispositivo nunca deberá usarse para otros fines que no cumplan con los arriba indicados.

#### ② Condiciones ambientales

Existen condiciones que pueden mermar la duración de vida, la función, el rendimiento y la seguridad del dispositivo ahorrador de trabajo.

 Por razones de seguridad, el dispositivo no deberá utilizarse cuando existan las condiciones enumeradas a continuación.

1. !El dispositivo no deberá utilizarse en las proximidades de objetos que causen ruido, como es el caso de aparatos soldadores de alta frecuencia, por ejemplo!
2. !El dispositivo no deberá almacenarse ni usarse en un aire ambiente que contenga vapores de productos químicos, ni tampoco exponerse a éstos!
3. !El dispositivo no deberá exponerse a altas temperaturas o a los rayos solares directos y no utilizarse al aire libre!
4. !El dispositivo no deberá usarse en caso de alta humedad del aire o altas temperaturas ambiente!
5. !El dispositivo no deberá utilizarse cuando las fluctuaciones de tensión sean mayores de  $\pm 10\%$  de la tensión nominal!
6. !El dispositivo no deberá colocarse en un lugar en el que no se disponga de la tensión de la red prescrita para el mando del motor!
7. !El dispositivo no deberá usarse en lugares en los que no se disponga correctamente de la alimentación de aire prescrita para el mismo!
8. !Procúrese de que el dispositivo no entre nunca en contacto con el agua!

### ③ Medidas de seguridad



(1) Medidas de seguridad al realizar trabajos de reparación en el dispositivo ahorrador de trabajo

● Al hacer trabajos de mantenimiento, es decir, control, reparación, limpieza, etc., habrá que desconectar la máquina y sacar el enchufe de la caja de enchufe. Seguidamente, es conveniente pisar el pedal para asegurarse de que la máquina no arranca. Cuando haya que efectuar trabajos de mantenimiento en la máquina y/o en el dispositivo en estado conectado, esto deberá llevarse a cabo con el mayor cuidado posible ya que la máquina y/o el dispositivo podrían ponerse en marcha involuntariamente. Para evitar accidentes, causados por haber manejado la máquina de forma indebida, deberían fijarse formas de proceder propias para el manejo seguro y atenerse siempre a ellas.

● Los trabajos de mantenimiento rutinarios a realizar diariamente y/o reparaciones en la máquina y/o en el dispositivo, solamente deberán ser efectuados por personal debidamente entrenado.



● No haga transformaciones o modificaciones en la máquina y/o en el dispositivo por su propia cuenta.

※ Diríjase para tal fin a su agencia local de ventas Pegasus o a su representante.



(2) Antes de la puesta en marcha

● Antes de poner la máquina en marcha, deberá comprobar el cabezal, la unidad de la máquina y el dispositivo para asegurarse de que no están deteriorados y/o de que no presentan ninguna anomalía. Las piezas defectuosas deberán repararse o intercambiarse inmediatamente.

● Para evitar accidentes, siempre asegúrese de que las cubiertas blandas y las guardas blandas estén adecuadamente aseguradas.

Nunca remueva las cubiertas y guardas blandas.



(3) Cursillos de adiestramiento

● Para prevenir accidentes, tanto el personal de manejo, el de servicio y el de mantenimiento deberán tener los conocimientos necesarios y las capacidades técnicas correspondientes respecto a una manejo seguro.

Por esta razón, el usuario está obligado a organizar los correspondientes cursillos para el personal.

## 4. Observaciones sobre los procesos siguientes



### PRECAUCION

#### ① Desembalaje



La máquina y el dispositivo son embalados en cajones (y en envolturas de plástico) antes de despacharlas en fábrica. Dichos cajones y envolturas de plástico deberán desembalarse por el orden correcto de acuerdo con las instrucciones indicadas en los mismos.

#### ② Instalación, equipamiento



### PRECAUCION



#### Conexión de los tubos de aire comprimido

1. Desconecte siempre la corriente y conecte seguidamente los tubos de aire comprimido a sus elementos de unión. Todos los tubos de aire comprimido deberán estar empalmados antes de conectarlos a la fuente de aire.
2. Al conectar los tubos de aire comprimido a su elementos de unión, cerciórese de que estos últimos estén introducidos lo suficiente en los tubos y de que estén bien asegurados.
3. Durante el funcionamiento del dispositivo no deberán ejercerse fuerzas excesivas sobre los tubos de aire comprimido.
4.  No ladee demasiado los tubos de aire comprimido.
5. Emplace los tubos de aire comprimido en sitios seguros y/o protéjalos mediante las tapas.
6.  Los tubos de aire comprimido no deberán ser asegurados mediante grapas, ya que ello podría causar daños.




### AVISO

#### Conexión de los cables


1.  Antes de conectar el cable de la red, desconecte la máquina y saque el enchufe de la caja de enchufe.
2.  Compruebe a ver si la tensión de alimentación corresponde a la del cable de la red. El uso de una tensión errónea podría causar deterioros en las piezas y/o producirse un incendio.

3. Proteja los cables de toda fuerza exterior durante la utilización del dispositivo.

4.  No ladee los cables demasiado.


5. Al conectarlo, asegúrese de que el cable esté alejado 25 mm como mínimo de toda pieza móvil de la máquina o del dispositivo.

6. En caso necesario, proteja los cables, bien posicionándolos con seguridad, bien por medio de las cubiertas.

7.  Para evitar que se deterioren los cables, no utilice pinzas para cables.

#### Puesta a tierra


1. Conecte los conductores a tierra de la máquina de coser al borne de puesta a tierra.

2.  Conecte los conductores de puesta a tierra de forma segura a los puntos de puesta a tierra indicados en la cabeza de la máquina.

### AVISO

#### ③ Antes de la puesta en marcha

1. Compruebe a ver si los cables, las conexiones y los tubos de aire comprimido están deteriorados, así como las uniones sueltas y los nudos y ponga a continuación la máquina en marcha.


2.  Al realizar la conexión, no acerque las manos u otras partes del cuerpo a la aguja o a la correa del motor.

3. La máquina, junto con el dispositivo ahorrador de trabajo, solamente deberá ser utilizada por el personal que haya leído atentamente este manual de instrucciones y las instrucciones de manejo.

4. Los puntos bajo "2. Indicaciones de peligro, aviso y precaución" deberán leerse atentamente. En caso necesario, es conveniente instruir al personal de manejo en lo referente a la seguridad en el puesto de trabajo.


### AVISO

#### ④ Medidas de precaución durante el funcionamiento y demás operaciones

1.  Durante la costura, la zona del prensatelas supone un gran peligro. Por esta razón, no acerque las manos o cualquier otra parte del cuerpo al prensatelas.

2. Para prevenir accidentes, mantenga alejadas toda clase de sustancias ajenas como, p.ej., agua u otros líquidos o piezas metálicas.

3. Póngase ropa de trabajo que no pueda engancharse en la máquina.


4.  No deje nunca herramientas ni otros objetos innecesarios en las proximidades del dispositivo.

5. Para prevenir accidentes, asegúrese de que todas las tapas y dispositivos de seguridad estén debidamente colocados.

6. Si se trata de un dispositivo neumático, vacíe y limpie periódicamente el grupo acondicionador del aire comprimido. De lo contrario, podría penetrar el agua condensada en la válvula electromagnética y/o en el cilindro neumático.

7. Desconecte la máquina/dispositivo siempre que abandone el tablero.

8. Caso de presentarse algún fallo, deje de usar la máquina. Desconecte la máquina y realice inmediatamente un control, una reparación u otros pasos necesarios.

9.  !Atención!: !Cuide de no acercar las manos y/o los dedos a los filos cortantes de la cuchilla.

### PRECAUCION


#### ⑤ Mantenimiento, control, reparaciones

1. Los trabajos de mantenimiento, control y reparación no deberán ser realizados más que por personal cualificado después de haber leído detenidamente estas instrucciones.

2. Los trabajos de mantenimiento a realizar diariamente de forma rutinaria o en intervalos periódicos deberán efectuarse basándose en este manual de instrucciones.

3. En el caso de reparaciones, solamente deberán utilizarse piezas originales Pegasus.

Pegasus no se hace responsable de accidentes ocasionados por trabajos de reparación/ajuste inapropiados y/o por el empleo de piezas no originales.

4.  No haga transformaciones o modificaciones en el dispositivo/máquina por su propia cuenta.

Pegasus no se hace responsable de accidentes ocasionados al realizar transformaciones o modificaciones.

5. Después de efectuar trabajos de mantenimiento, control o reparación en la máquina o en el dispositivo, asegúrese siempre de que no se presenten fallos al conectar la máquina.

6. Para evitar fallos, retire del dispositivo, antes y después de funcionar la máquina, las pelusillas y otras sustancias extrañas.

7. Después de haber realizado comprobaciones y/o trabajos de mantenimiento, vuelva a colocar las tapas de seguridad.

---

---

## Aplicaciones y funcionamiento

---

### **Características:**

Este dispositivo está concebido para el uso con máquinas Interlock de placa plana.

Pulsando simplemente el pedal con el talón se corta el hilo de la aguja, el hilo inferior y el hilo de plegado.

Con lo que el cortado a mano del hilo, tan fatigoso del pasado, resulta innecesario y se aumenta marcadamente la producción.

### **Método de aspiración:**

Para el cortado del hilo y la elevación del prensatelas se dispone de dos tipos diferentes de accionamiento, a saber: neumático y eléctrico.

## Montaje del elevador del prensatelas eléctrico

### ⚠ PRECAUCION

⚠ Antes del montaje del elevador del prensatelas por un mecánico capacitado, cuidar siempre que la máquina esté desconectada y desenchufada.

1. Sujetar el imán **1** a la mesa usando los tornillos **2**, las arandelas **3** y las tuercas **4**.
2. Ajustar las tuercas **8** de tal forma, que la carrera **A** abarque 28 mm. (Ajuste estándar)
3. Colgar la barra de tracción **5** en el agujero al final de la palanca del elevador del prensatelas **7**. Ajustar la longitud de la barra de tracción **5**, aflojando el tornillo **9**. Colgar la barra de tracción **5** en el agujero **B** de la palanca **6**. La palanca del elevador del prensatelas **7** debe tener un poco de juego.

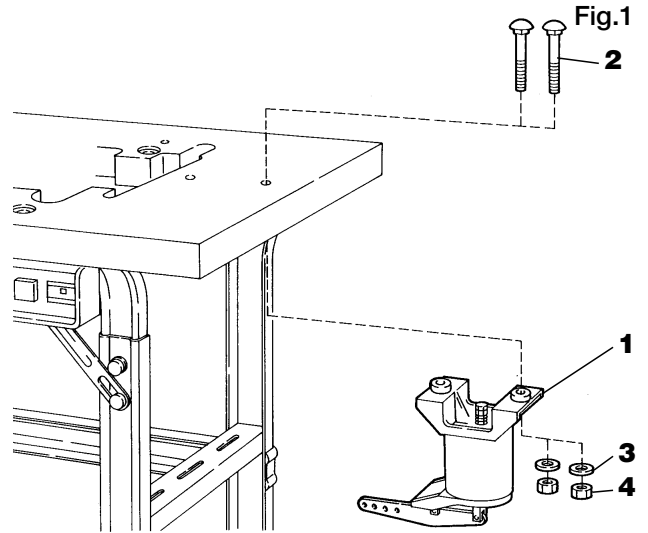


Fig.1

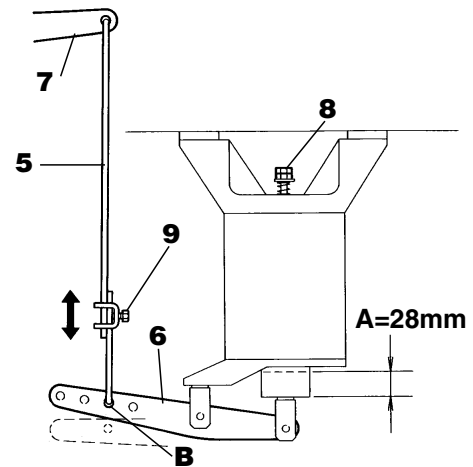


Fig.2

## Montaje del elevador del prensatelas neumático

### ⚠ PRECAUCION

⚠ Antes del montaje del cilindro de aire por un mecánico capacitado, cuidar siempre que esté desconectada la máquina y el compresor.

Sujetar el cilindro de aire **10** con los tornillos **11**, los anillos elásticos **12** y las arandelas **13**.

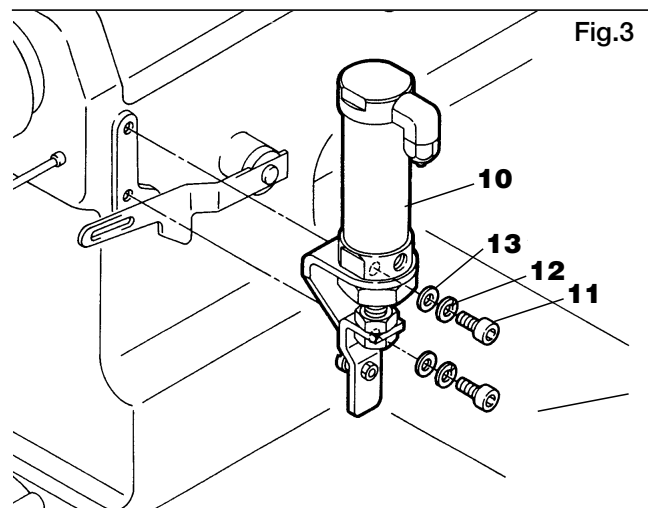


Fig.3



## Montaje de la unidad de mantenimiento y de la válvula electromagnética

(líneas de aire comprimido para el UT neumático)

### ⚠ PRECAUCION

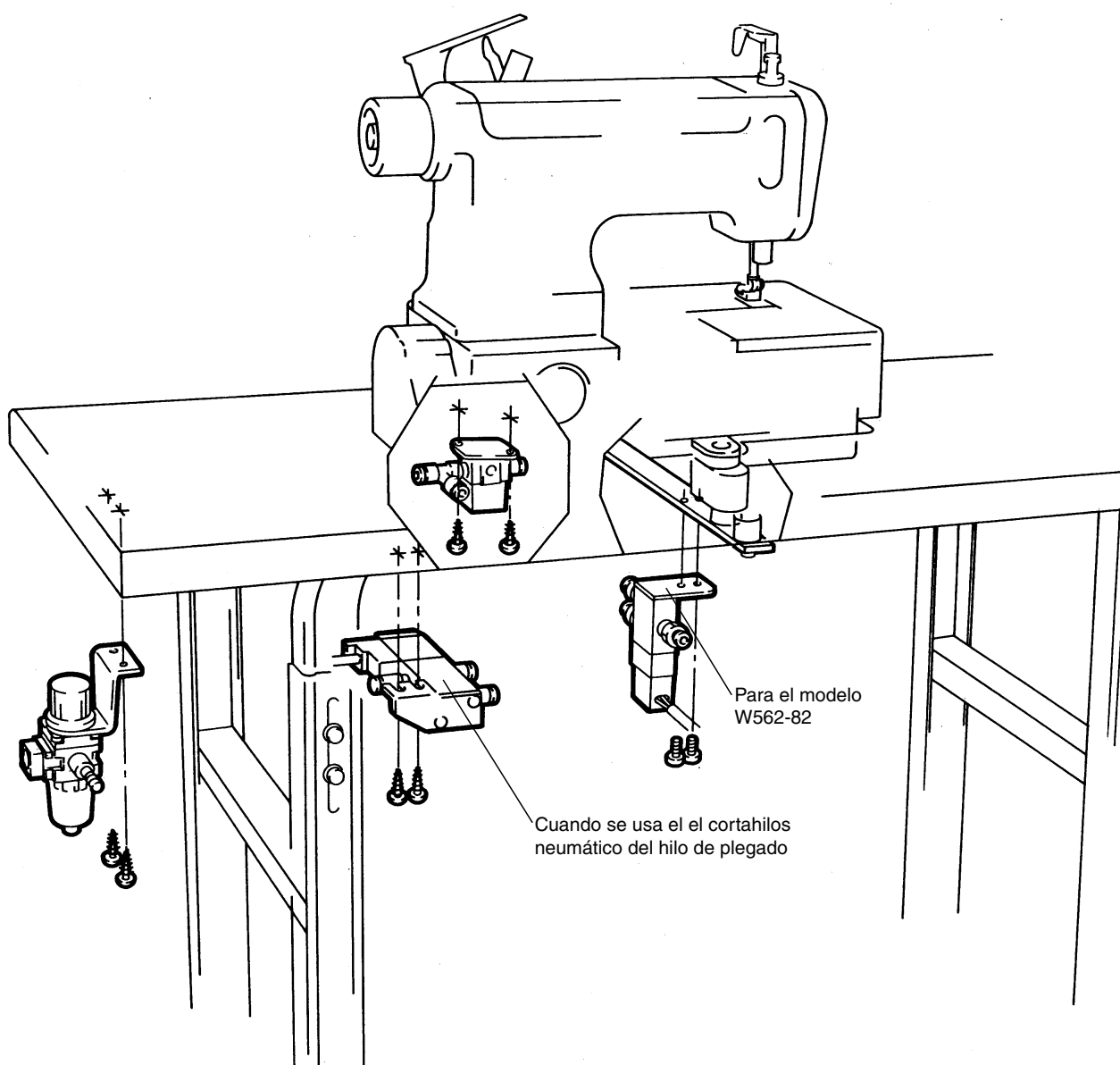


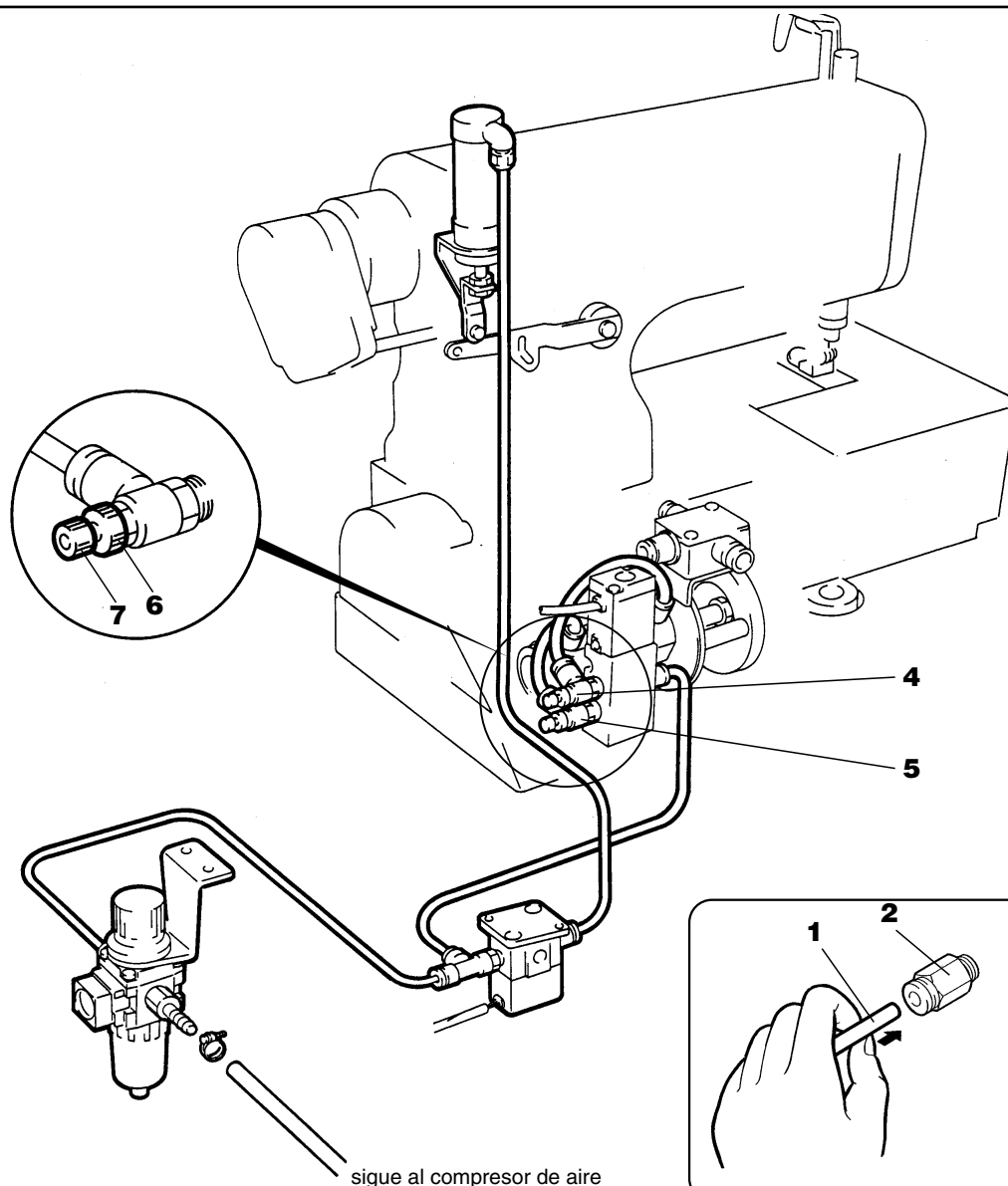
Primero, desconectar la máquina y el compresor.

La unidad de mantenimiento y la válvula electromagnética han de ser montadas exclusivamente por mecánicos capacitados.

Sujetar la unidad de mantenimiento y la válvula electromagnética a la cara inferior de la plancha de la mesa por medio de tornillos para madera (ver la Figura).

Fig.4





### Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático

#### ⚠ PRECAUCION

⚠ Antes de nada, desconecte siempre la máquina, después saque el enchufe fuera de la caja de enchufe y finalmente encargue la conexión de los tubos para aire comprimido solamente a mecánicos cualificados.

⚠ Antes de nada, asegure siempre todos los tubos para aire comprimido y después es cuando se deberán conectar al compresor (fuente del aire comprimido).

⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

Conectar las líneas de aire comprimido según representación gráfica.

- Meter la manguera de aire **1** hasta el tope en la pieza de empalme **2**. Asegurar que la manguera de aire no se pueda sacar sencillamente con la mano.
- Para sacar la manguera de aire **1** apretar el anillo de desbloqueo **3** en dirección de la pieza de empalme **2** jalando, simultáneamente, la manguera de aire **1**.

### Ajuste de la válvula reguladora

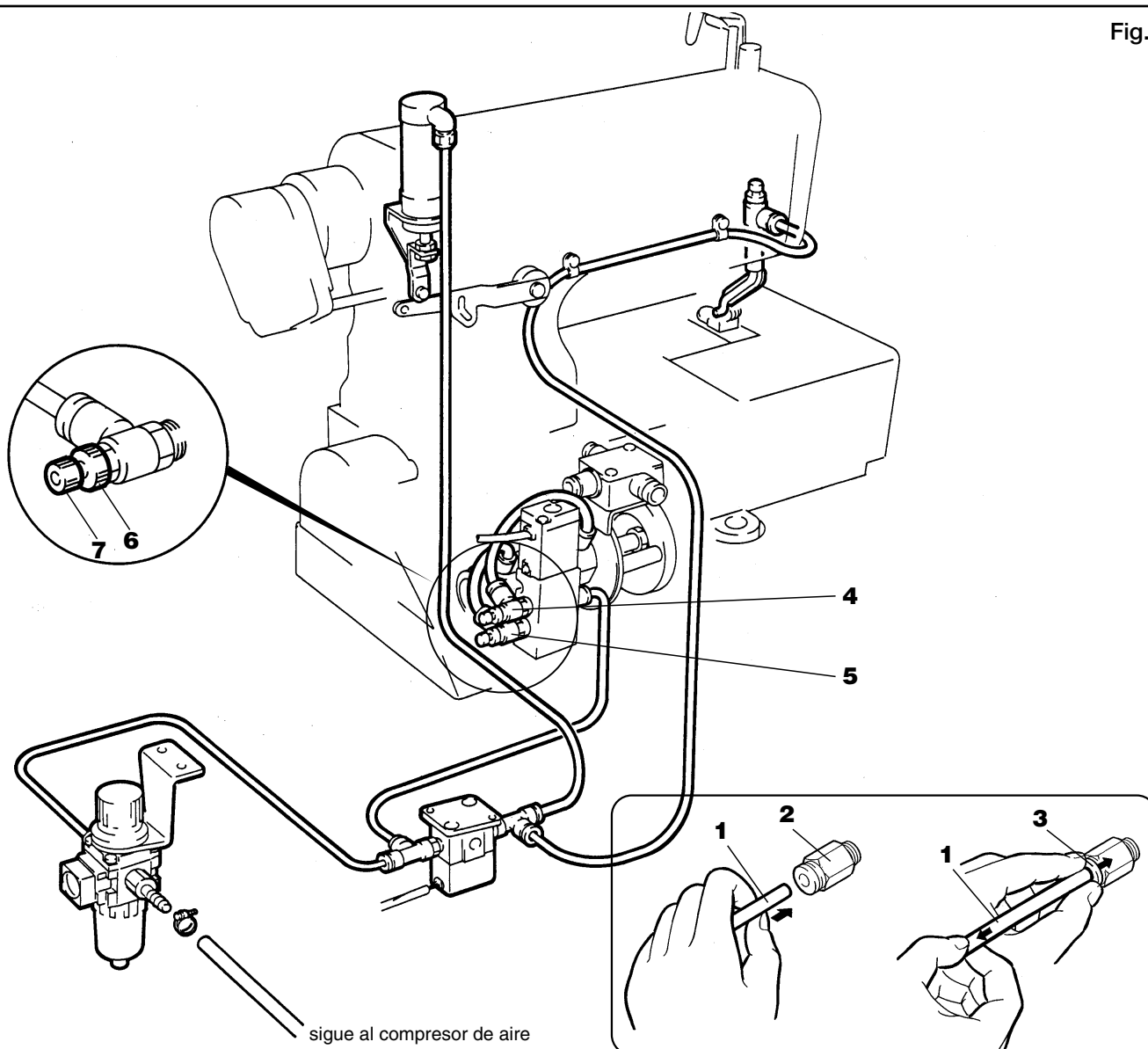
La velocidad de salida de la cuchilla superior e inferior se puede ajustar dando vuelta a la válvula reguladora **5**. La velocidad de retorno se puede ajustar en la válvula reguladora **4**.

Posibles consecuencias de una velocidad muy alta:

- mayor ruido de marcha del cilindro de aire
- rotura del hilo en determinados hilados, antes que la cuchilla superior e inferior se crucen

Para regular la velocidad, aflojar la tuerca **6**, hacer girar el botón **7** hasta el tope en sentido contrario a las manecillas del reloj (lo que aumenta la velocidad) y, a continuación, hacer girar lentamente una vez más en el sentido de las manecillas del reloj (lo que reduce la velocidad). Después, apretar nuevamente la tuerca **6**.

- Las especificaciones para el tendido de líneas, puesta a tierra y montaje del señalador de posición vienen estipuladas en las instrucciones para el uso anexas del motor del cortahilos.



### Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático (tirahilos neumático del hilo de la aguja)

## ⚠ PRECAUCION

⚠ Antes de nada, desconecte siempre la máquina, después saque el enchufe fuera de la caja de enchufe y finalmente encargue la conexión de los tubos para aire comprimido solamente a mecánicos cualificados.

⚠ Antes de nada, asegure siempre todos los tubos para aire comprimido y después es cuando se deberán conectar al compresor (fuente del aire comprimido).

⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

Conectar las líneas de aire comprimido según representación gráfica.

- Meter la manguera de aire **1** hasta el tope en la pieza de empalme **2**. Asegurar que la manguera de aire no se pueda sacar sencillamente con la mano.
- Para sacar la manguera de aire **1** apretar el anillo de desbloqueo **3** en dirección de la pieza de empalme **2** jalando, simultáneamente, la manguera de aire **1**.

### Ajuste de la válvula reguladora

La velocidad de salida de la cuchilla superior e inferior se puede ajustar dando vuelta a la válvula reguladora **5**. La velocidad de retorno se puede ajustar en la válvula reguladora **4**.

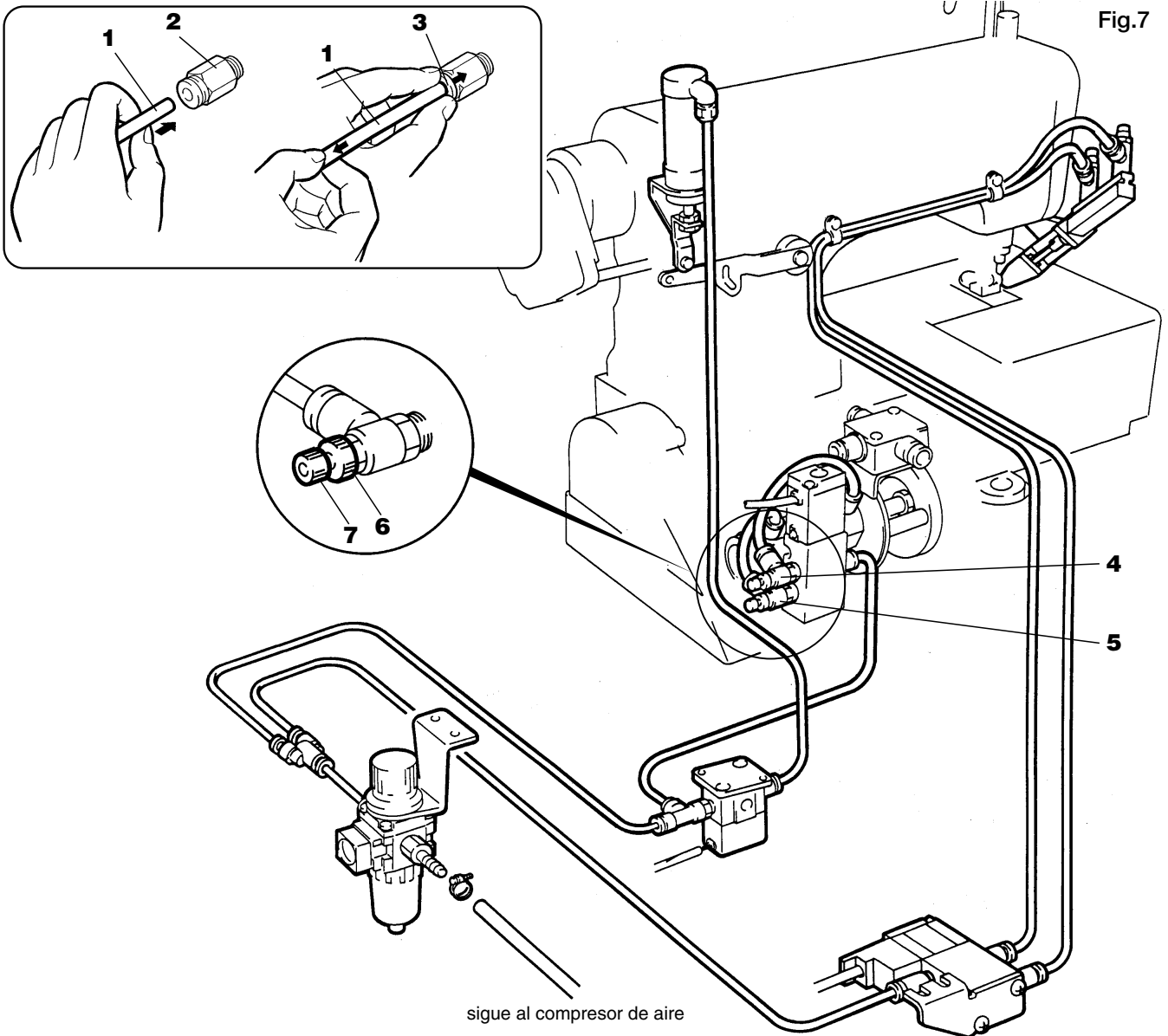
Posibles consecuencias de una velocidad muy alta:

- mayor ruido de marcha del cilindro de aire
- rotura del hilo en determinados hilados, antes que la cuchilla superior e inferior se crucen

Para regular la velocidad, aflojar la tuerca **6**, hacer girar el botón **7** hasta el tope en sentido contrario a las manecillas del reloj (lo que aumenta la velocidad) y, a continuación, hacer girar lentamente una vez más en el sentido de las manecillas del reloj (lo que reduce la velocidad). Después, apretar nuevamente la tuerca **6**.

- Las especificaciones para el tendido de líneas, puesta a tierra y montaje del señalador de posición vienen estipuladas en las instrucciones para el uso anexas del motor del cortahilos.

Fig.7



**Conexión de las líneas de aire comprimido para el UT neumático** (tirahilos neumático del hilo de plegado)  
(lo que no vale para la máquina de coser angular W562-82)

**⚠ PRECAUCION**

⚠ Antes de nada, desconecte siempre la máquina, después saque el enchufe fuera de la caja de enchufe y finalmente encargue la conexión de los tubos para aire comprimido solamente a mecánicos cualificados.

⚠ Antes de nada, asegure siempre todos los tubos para aire comprimido y después es cuando se deberán conectar al compresor (fuente del aire comprimido).

⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

Conectar las líneas de aire comprimido según representación gráfica.

- Meter la manguera de aire 1 hasta el tope en la pieza de empalme 2. Asegurar que la manguera de aire no se pueda sacar sencillamente con la mano.
- Para sacar la manguera de aire 1 apretar el anillo de desbloqueo 3 en dirección de la pieza de empalme 2 jalando, simultáneamente, la manguera de aire 1.

**Ajuste de la válvula reguladora**

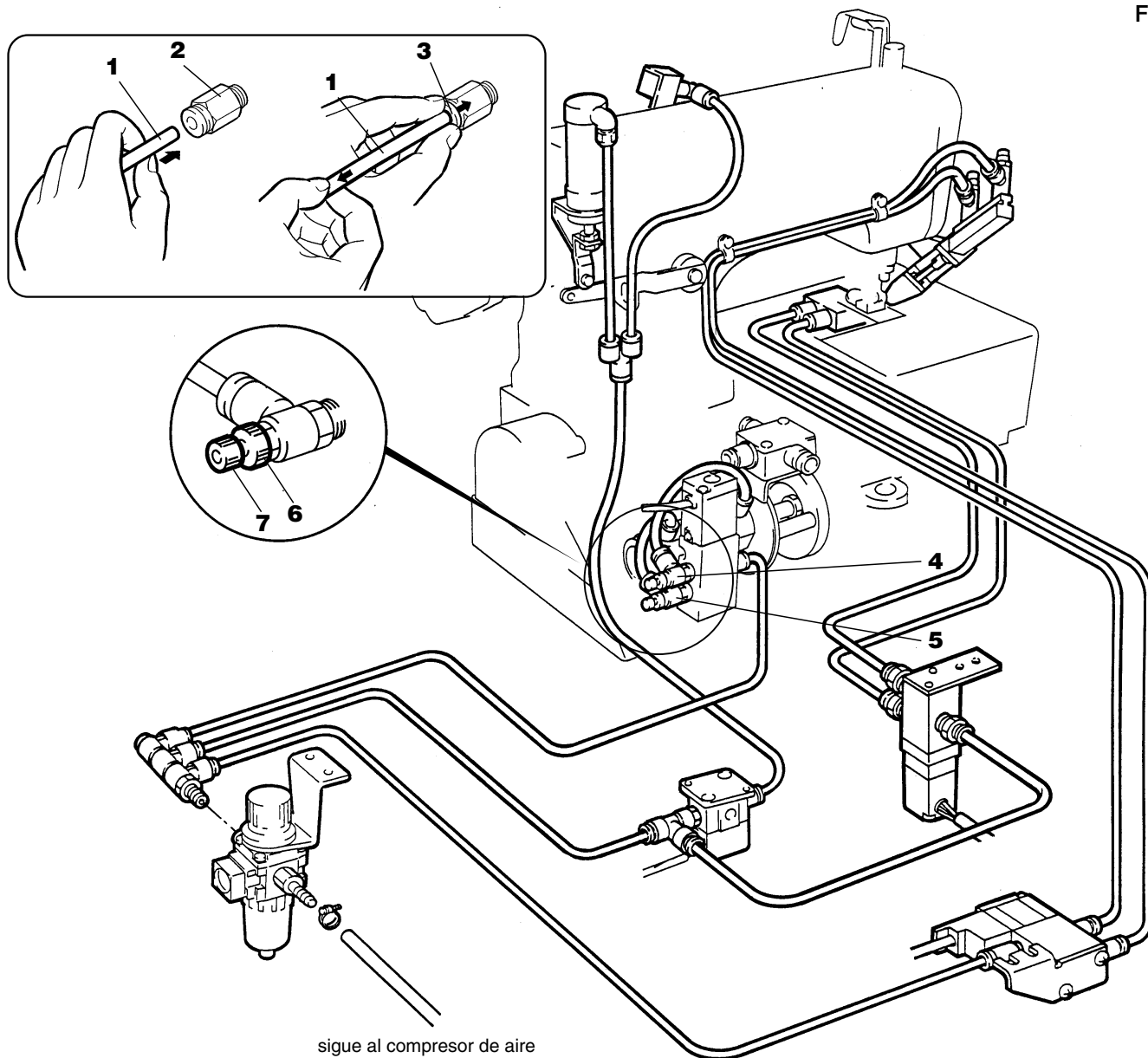
La velocidad de salida de la cuchilla superior e inferior se puede ajustar dando vuelta a la válvula reguladora 5. La velocidad de retorno se puede ajustar en la válvula reguladora 4.

Posibles consecuencias de una velocidad muy alta:

- mayor ruido de marcha del cilindro de aire
- rotura del hilo en determinados hilados, antes que la cuchilla superior e inferior se crucen

Para regular la velocidad, aflojar la tuerca 6, hacer girar el botón 7 hasta el tope en sentido contrario a las manecillas del reloj (lo que aumenta la velocidad) y, a continuación, hacer girar lentamente una vez más en el sentido de las manecillas del reloj (lo que reduce la velocidad). Después, apretar nuevamente la tuerca 6.

- Las especificaciones para el tendido de líneas, puesta a tierra y montaje del señalador de posición vienen estipuladas en las instrucciones para el uso anexas del motor del cortahilos.



### Conexión de las líneas de aire comprimido para la máquina de coser angular W562-82

## ⚠ PRECAUCION

⚠ Antes de nada, desconecte siempre la máquina, después saque el enchufe fuera de la caja de enchufe y finalmente encargue la conexión de los tubos para aire comprimido solamente a mecánicos cualificados.

⚠ Antes de nada, asegure siempre todos los tubos para aire comprimido y después es cuando se deberán conectar al compresor (fuente del aire comprimido).

⚠ Toda conexión inadecuada de los tubos para aire comprimido conduce a fallos de funcionamiento. Por esta razón, para evitar accidentes y daños en la máquina es conveniente efectuar una cuidadosa revisión de las conexiones correctas de todos los tubos para aire comprimido.

Conectar las líneas de aire comprimido según representación gráfica.

- Meter la manguera de aire 1 hasta el tope en la pieza de empalme 2. Asegurar que la manguera de aire no se pueda sacar sencillamente con la mano.
- Para sacar la manguera de aire 1 apretar el anillo de desbloqueo 3 en dirección de la pieza de empalme 2 jalando, simultáneamente, la manguera de aire 1.

### Ajuste de la válvula reguladora

La velocidad de salida de la cuchilla superior e inferior se puede ajustar dando vuelta a la válvula reguladora 5. La velocidad de retorno se puede ajustar en la válvula reguladora 4.

Posibles consecuencias de una velocidad muy alta:


- mayor ruido de marcha del cilindro de aire
- rotura del hilo en determinados hilados, antes que la cuchilla superior e inferior se crucen

Para regular la velocidad, aflojar la tuerca 6, hacer girar el botón 7 hasta el tope en sentido contrario a las manecillas del reloj (lo que aumenta la velocidad) y, a continuación, hacer girar lentamente una vez más en el sentido de las manecillas del reloj (lo que reduce la velocidad). Después, apretar nuevamente la tuerca 6.

- Las especificaciones para el tendido de líneas, puesta a tierra y montaje del señalador de posición vienen estipuladas en las instrucciones para el uso anexas del motor del cortahilos.

## Regulación del aire comprimido


### PRECAUCION


 Cuando ajuste el regulador del filtro, desconecte la corriente y conecte todas las líneas de aire, luego comience a aplicar aire comprimido procedente del compresor de aire.

Tire hacia arriba de la perilla **A** del regular de filtro **1** hasta que chasquee. Luego fije la presión de aire a 0.5 Mpa (5kgf/cm<sup>2</sup>).

- Para aumentar la presión de aire, gire la perilla **A** a la derecha.
- Para disminuir la presión de aire, gire la perilla **A** a la izquierda.

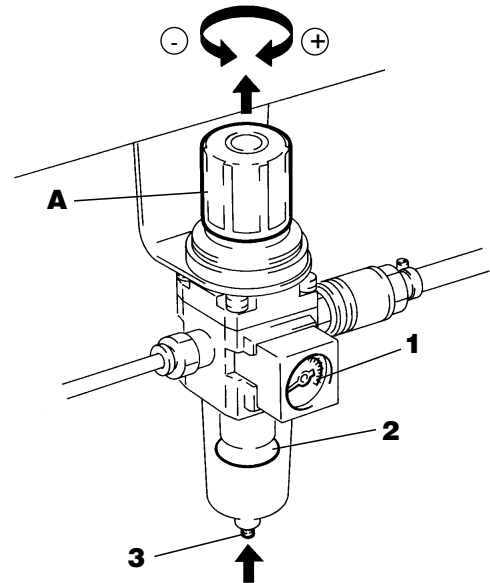
### Modo de purgar el regulador de filtro

 Asegúrese de purgar periódicamente antes que el nivel de drenaje alcance el desviador (baffle). De lo contrario, el drenaje puede fluir dentro de la válvula solenoide o el cilindro de aire y causar problemas.

 Drenaje y grifo de aire hacia abajo.

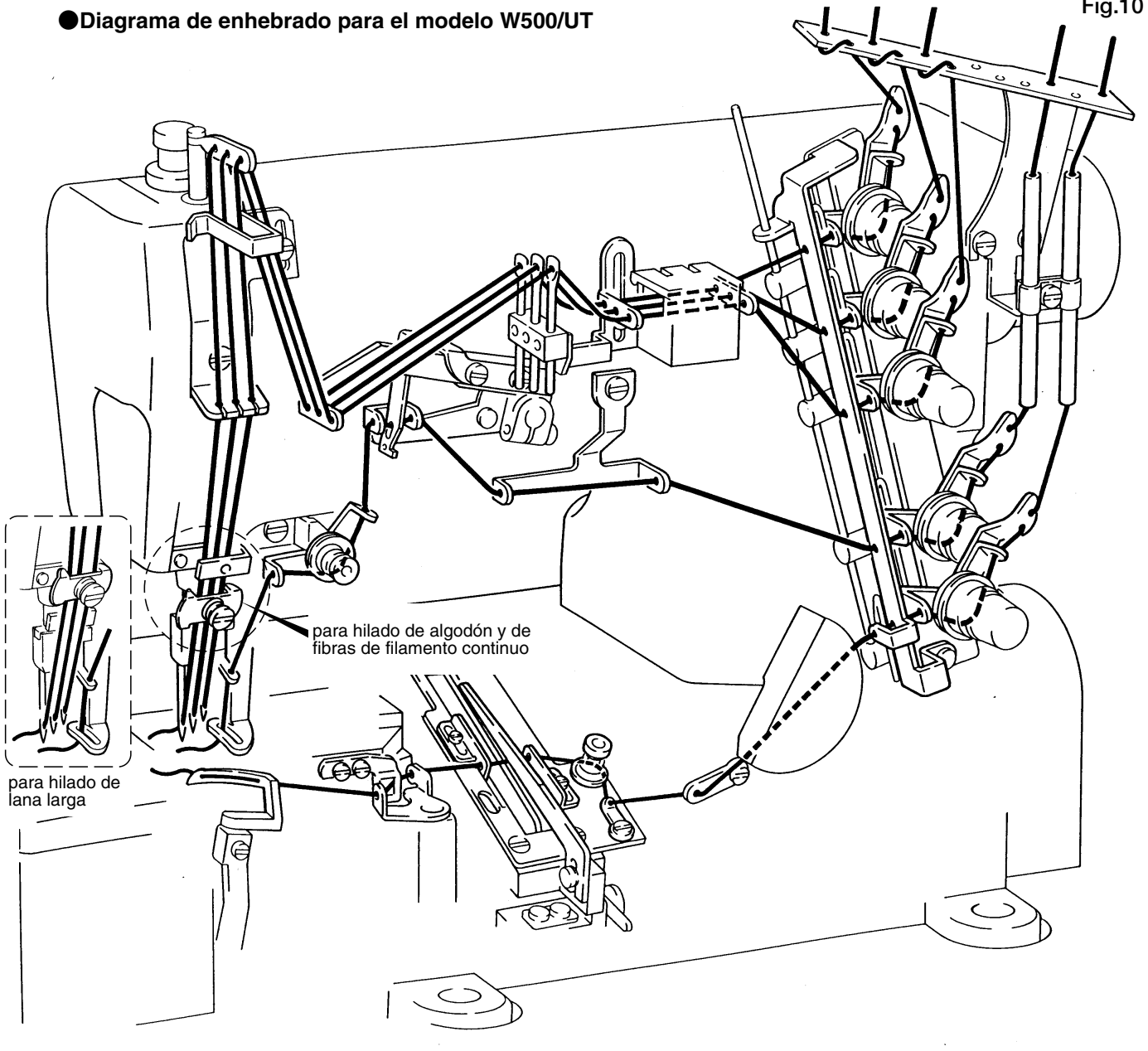
Para vaciar el grupo acondicionador del aire comprimido, pulse el botón purgador **3** antes de que el agua condensada acumulada haya alcanzado la plaquita **2**.

Fig.9



● Diagrama de enhebrado para el modelo W500/UT

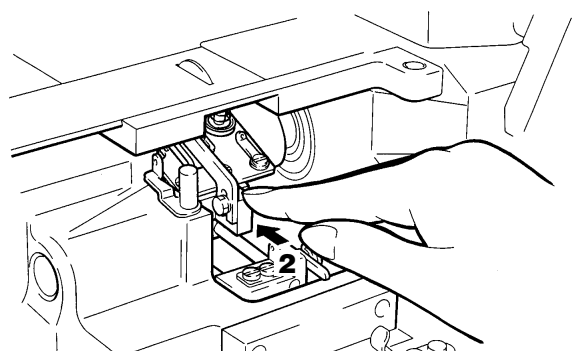
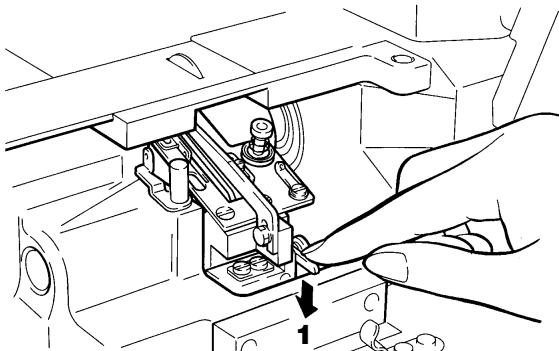
Fig.10

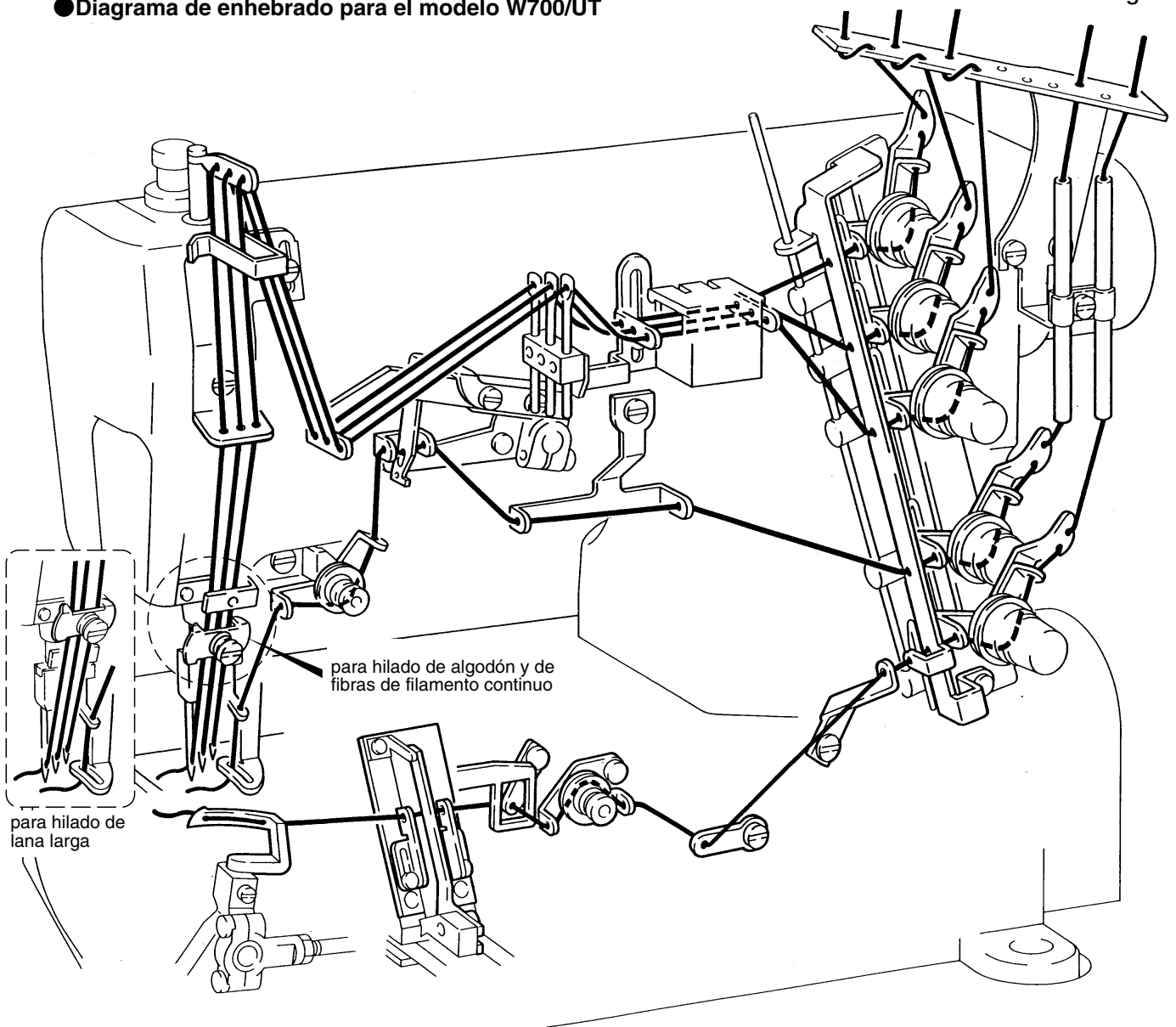


### Desplegado del entrega-hilo del hilo inferior

Para enhebrar la máquina, apretar para abajo la palanca **1**.  
El entrega-hilo del hilo inferior se despliega hacia el usuario.

Poner nuevamente el entrega-hilo del hilo inferior **2** en su posición inicial apretándolo hacia adentro.

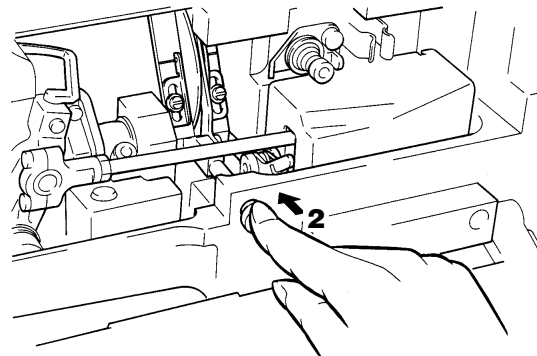
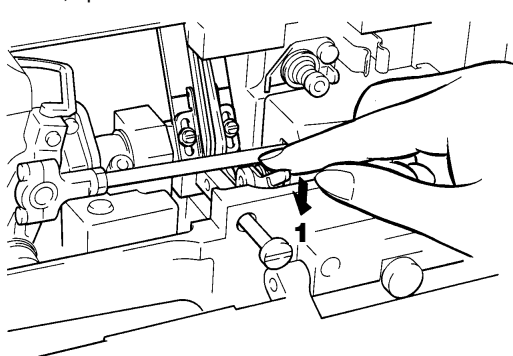




### Despliegado del entrega-hilo del hilo inferior

Para enhebrar la máquina, apretar para abajo la palanca **1**. El entrega-hilo del hilo inferior se despliega hacia el usuario.

Para poner nuevamente el entrega-hilo del hilo inferior en su posición inicial, apretar hacia adentro otra vez el botón **2**.





## Coser

1. Elevar el prensatelas. En este caso, pulsar el pedal con el talón. Colocar el material a coser bajo el prensatelas.

● El cortahilos todavía no está activado en este momento.

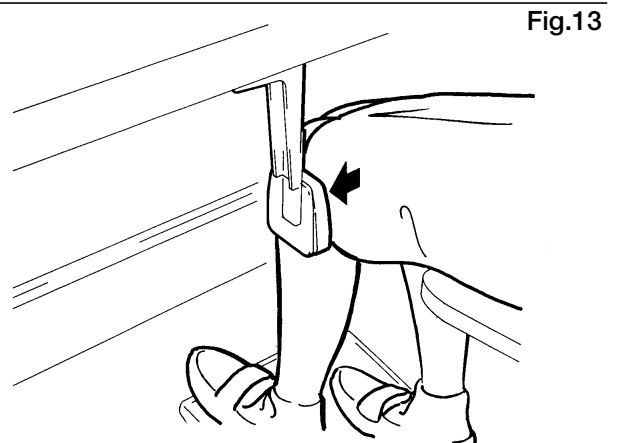
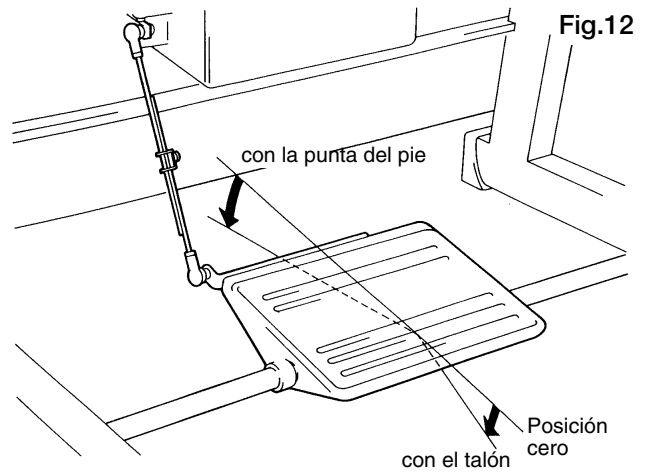
2. Poner en marcha la máquina apretando el pedal con la punta del pie.

● La velocidad de la máquina se puede regular libremente por medio de la intensidad de la presión ejercida sobre el pedal.

● Cuando la máquina no está en marcha, se puede hacer girar con la mano fácilmente el volante.

3. Apretar nuevamente el pedal con el talón. Se acciona el UT. A continuación, se eleva el prensatelas. Sacar el material de costura bajo el prensatelas.

● Después de cortar el hilo, se puede elevar o descender el prensatelas fácilmente apretando el pedal con el talón.



### Pulsador de rodilla para elevar el prensatelas

Cuando se quiere elevar el prensatelas durante el cosido sin cortar el hilo hay que apretar simplemente el pulsador de rodilla.

● El pulsador de rodilla es opcional.

## Ajuste de la cuchilla superior y del muelle plano

### PRECAUCION

Desconecte siempre la corriente antes de proceder al ajuste de la cuchilla superior que deberá ser realizado por mecánicos cualificados.

Gaste cuidado con los filos cortantes de las cuchillas, para evitar una lesión de las manos y/o dedos.

#### 1. Ajuste de la cuchilla superior

Entre el extremo posterior del dispositivo de sujeción **2** y la punta del filo de la cuchilla superior **3** debe haber una distancia de 165 mm. El canto del portacuchillas superior **4** ha de estar alineado con el canto de la cuchilla superior **3** en el punto **A**. El ajuste se efectúa soltando los tornillos **1**.

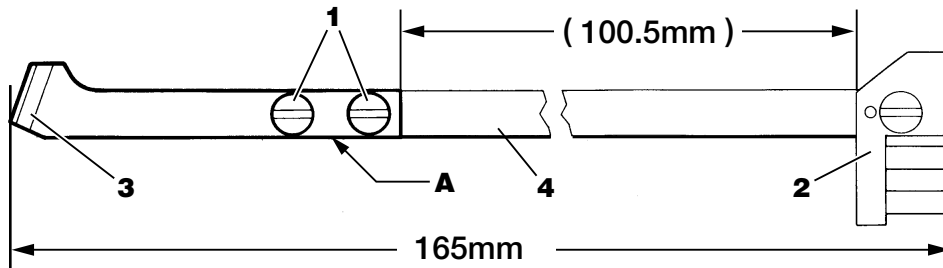
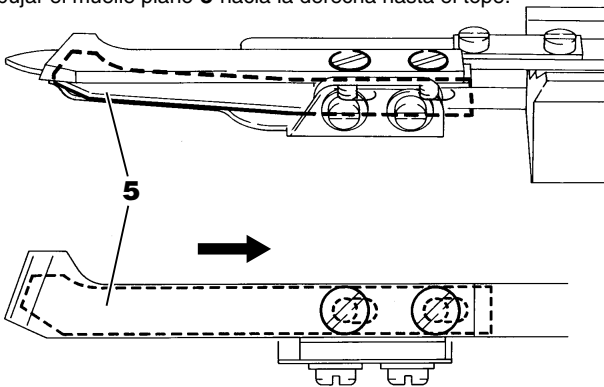


Fig.14

#### 2. Ajuste del muelle plano

Empujar el muelle plano **5** hacia la derecha hasta el tope.



Para que se efectúe el movimiento de corte correctamente, se debe elevar y doblar el fin del muelle plano **5** ligeramente en el sentido de la flecha.

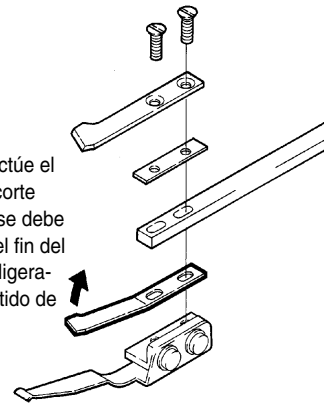


Fig.15

#### 3. Ajuste del dispositivo de sujeción

Ajustar la distancia entre el dispositivo de sujeción **6** y el portacuchillas superior **4** a un valor de 0,5 mm. Conservar al mismo tiempo los ajustes arriba indicados. Atornillar los tornillos **1**.

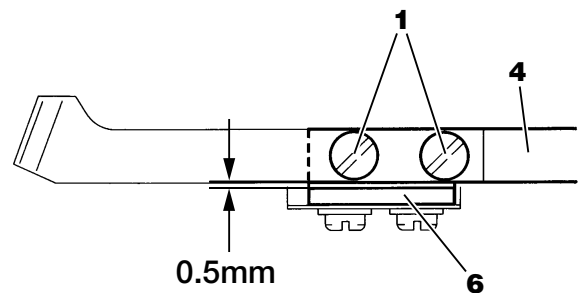


Fig.16

## Ajuste del muelle de sujeción del hilo del garfio

### PRECAUCION

Desconecte siempre la corriente antes de proceder al ajuste de la cuchilla superior que deberá ser realizado por mecánicos cualificados.

Gaste cuidado con los filos cortantes de las cuchillas, para evitar una lesión de las manos y/o dedos.

La distancia entre la punta del muelle de sujeción del hilo del garfio **8** y de la punta del filo de la cuchilla superior **3** ha de ser de 0,3 mm. Para el ajuste, soltar los tornillos **7** y desplazar el muelle de sujeción del hilo del garfio **8**. A continuación, atornillar nuevamente los tornillos **7**.

Ajustar la tensión del muelle de sujeción del hilo del garfio **8** de tal forma, que el hilo del garfio todavía esté sostenido después del corte. Para el ajuste, soltar los tornillos **7**. A continuación, desplazar el muelle de sujeción del hilo del garfio **8** en el sentido de la flecha. Después del ajuste, atornillar nuevamente los tornillos **7**.

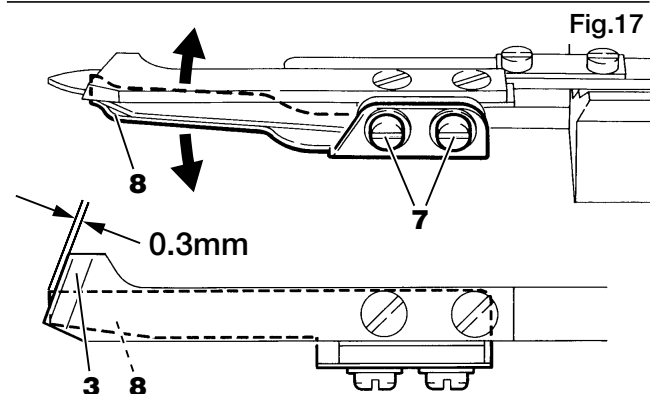


Fig.17

## Ajuste de la cuchilla inferior

### ⚠ PRECAUCION

⚠ Desconecte siempre la corriente antes de proceder al ajuste de la cuchilla superior que deberá ser realizado por mecánicos cualificados.

⚠ Gaste cuidado con los filos cortantes de las cuchillas, para evitar una lesión de las manos y/o dedos.

⚠ La cuchilla inferior y la aguja pueden tener contacto entre sí. Para el ajuste de la cuchilla inferior, la aguja ha de estar en el punto muerto superior.

#### 1. Ajuste del solapo de cuchillas

Desplazar la palanca **1** hasta que el portacuchillas se encuentre en su posición extrema derecha de la carrera. Soltar los tornillos **2**.

Ajustar la cuchilla inferior y superior de tal forma que el solapo del filo izquierdo (el primer gancho) de la cuchilla inferior **3** con el filo de la cuchilla superior **4** sea de 0,5 mm. El punto **A** de la cuchilla inferior **3** debe estar a la misma altura con el centro del muelle de sujeción **5**. Después del ajuste, atornillar nuevamente los tornillos **2**.

● La distancia entre la punta de la cuchilla inferior **3** y el eje central del portaaguja ha de ser de 17 mm.

#### 2. Ajuste lateral de la cuchilla inferior

Centrar la punta de la cuchilla inferior **3** según se representa a la derecha en el espesor de la zapata **6**.

Para el ajustado soltar los tornillos **7**.

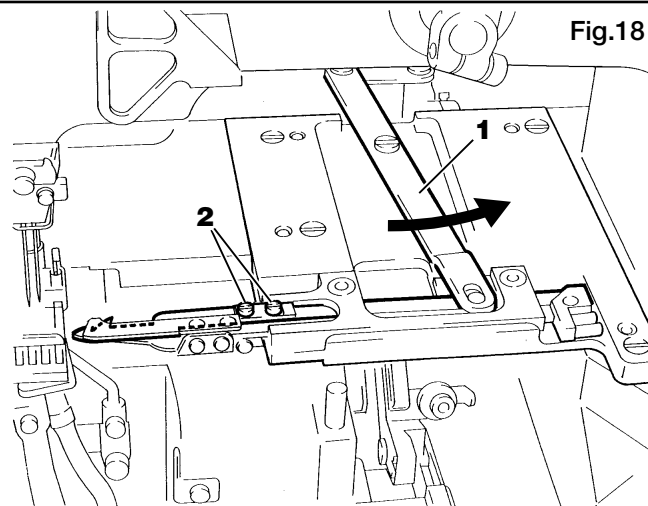
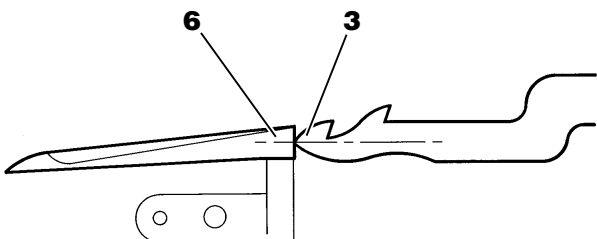


Fig.18

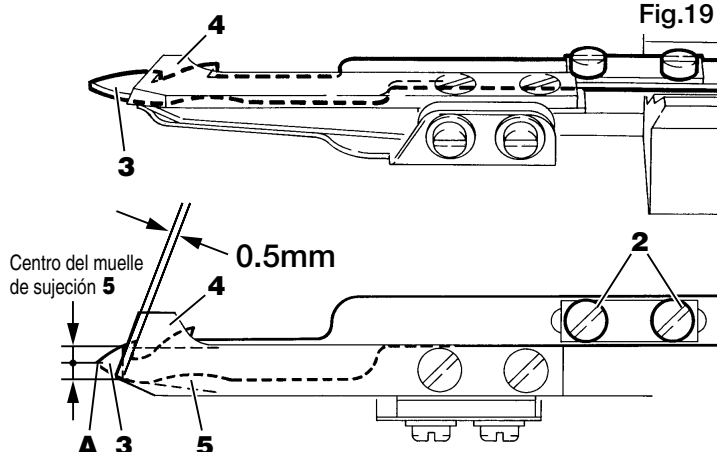


Fig.19

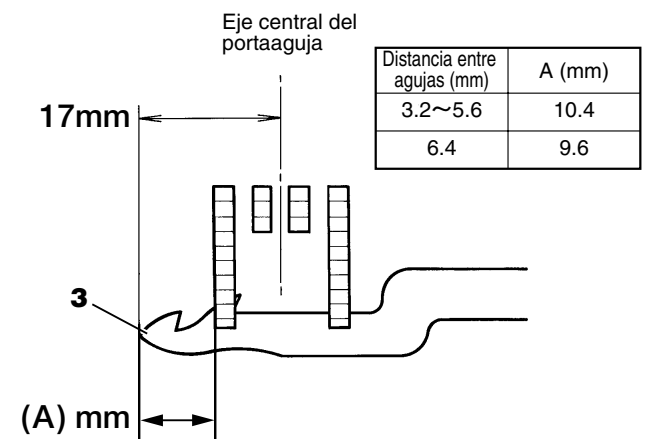
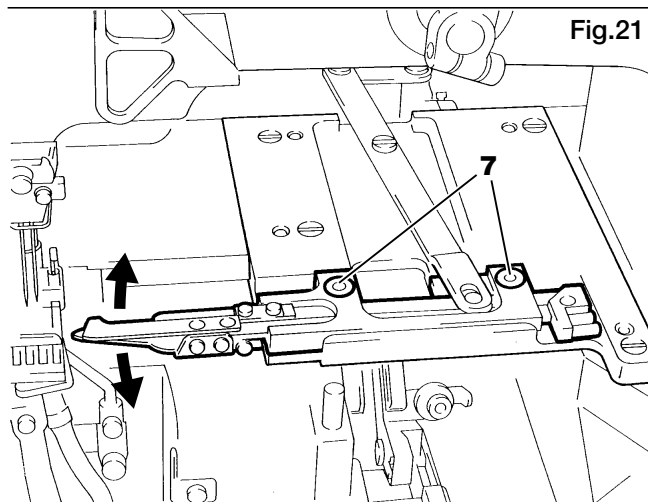


Fig.20



## Comprobación para acción de corte

### PRECAUCION

Desconecte siempre la corriente antes de proceder al ajuste de la cuchilla superior que deberá ser realizado por mecánicos cualificados.

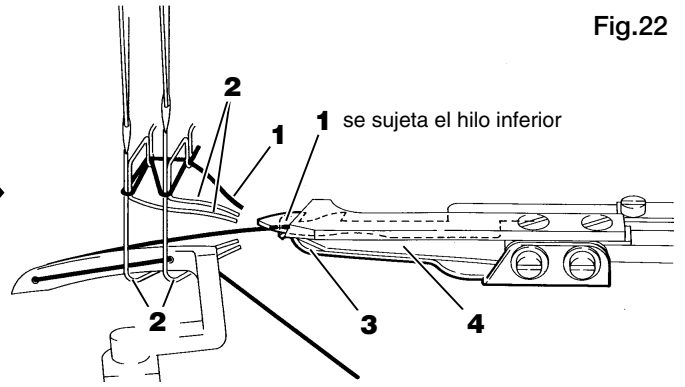
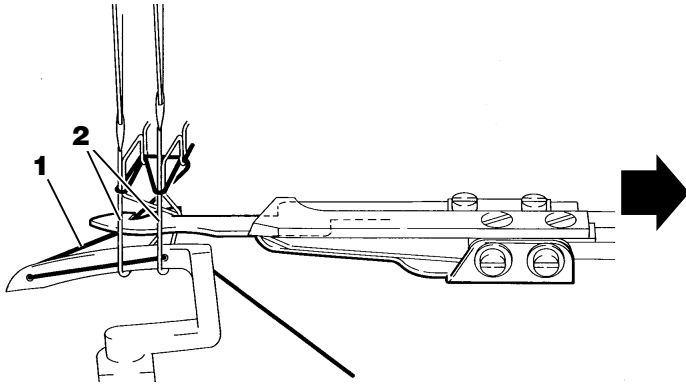


Fig.22

Gaste cuidado con los filos cortantes de las cuchillas, para evitar una lesión de las manos y/o dedos.

Controlar por medio de hilos de lana si los resultados de corte son perfectos. Controlar si el hilo inferior **1** y los hilos de la aguja **2** se cortan precisamente y si el hilo inferior **1** está sujetado correctamente por el resorte de sujeción del hilo inferior **3**. Cuando no se cortan precisamente los hilos hay que ajustar nuevamente el muelle plano **4** (ver página 16). Cuando no se sujeta el hilo inferior hay que ajustar nuevamente el resorte de sujeción **3** con referencia a lo estipulado en la página 16.

## Ajustado del tirahilos eléctrico del hilo de la aguja

### PRECAUCION

Primero, desconectar y desenchufar siempre la máquina. El ajustado posterior del tirahilos del hilo de la aguja debe ser efectuado exclusivamente por mecánicos capacitados.

El ajustado del tirahilos del hilo de la aguja ha de efectuarse con la aguja en el punto muerto superior. Pues, de lo contrario, puede ser que las agujas tengan contacto con el tirahilos.

1. Centre tornillos **6** en las ranuras en abrazadera **5**. Apriete tornillos **6** provisionalmente.
2. Coloque palanca **7** de manera que la separación entre la abrazadera y el muelle **8** sea  $0 \sim 0.3\text{mm}$ , y la distancia **C** sea  $10\text{mm}$ . El ajuste se hace aflojando tornillo **9**. Después de este ajuste apriete tornillo **9**.
3. Coloque eje **10** de manera que la distancia **D** sea  $2\text{mm}$ . El ajuste se hace aflojando tornillo **11**. Después del ajuste apriete tornillo **11**.
4. Coloque limpiador de hilo **12** en el borde extremo izquierdo de su desplazamiento. Para hacerlo, gire palanca **7** en la dirección de flecha **B** mientras tira de palanca **7** en la dirección de flecha **A**.
5. Con limpiador de hilo **12** en el borde extremo izquierdo de su desplazamiento, la distancia entre la línea central de la barra de aguja y el borde del limpiador de hilo debe ser aproximadamente  $19\text{mm}$ , y la separación entre el limpiador de hilo y la punta de la aguja izquierda aproximadamente  $0.7\text{mm}$ . El ajuste se hace aflojando tornillos **13** y **6**. Después del ajuste apriete tornillos **13** y **6**.
6. El muelle liso **14** debe estar paralelo con el limpiador de hilo **12**. El ajuste se hace aflojando tornillo **15**. Después del ajuste apriete tornillo **15**.

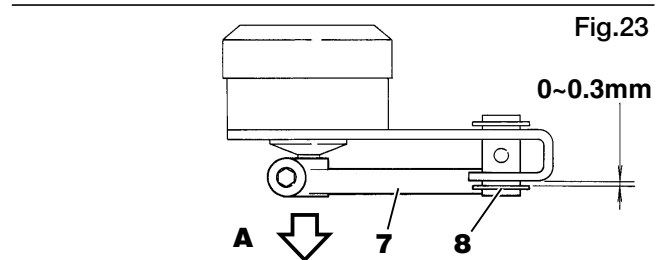


Fig.23

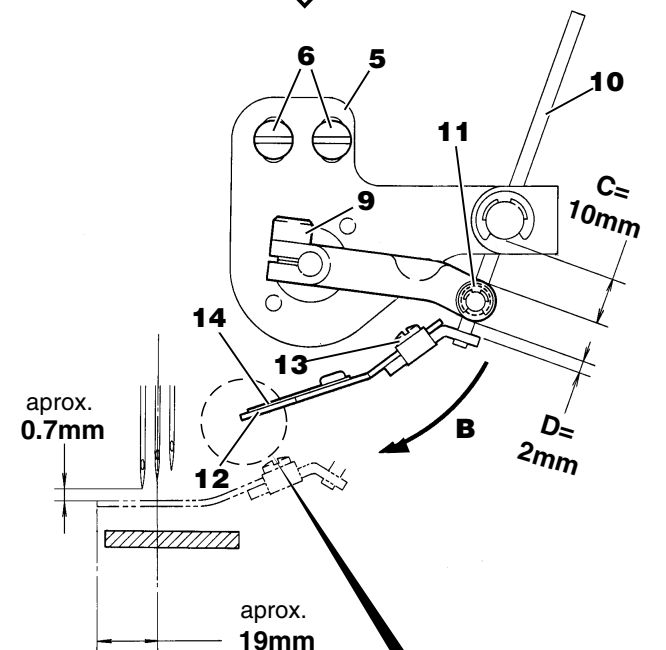


Fig.24

● Muelle plano paralelo al tirahilos

● El muelle plano **14** no deberá sobresalir debajo del tirahilos **12**

## Ajustado del tirahilos neumático del hilo de la aguja

### ⚠ PRECAUCION

⚠ Hay que tener mucho cuidado cuando se trabaja con una máquina en marcha. Para evitar accidentes debido a marcha inesperada de la máquina o bien debido a servicio defectuoso, hay que observar las medidas de seguridad.

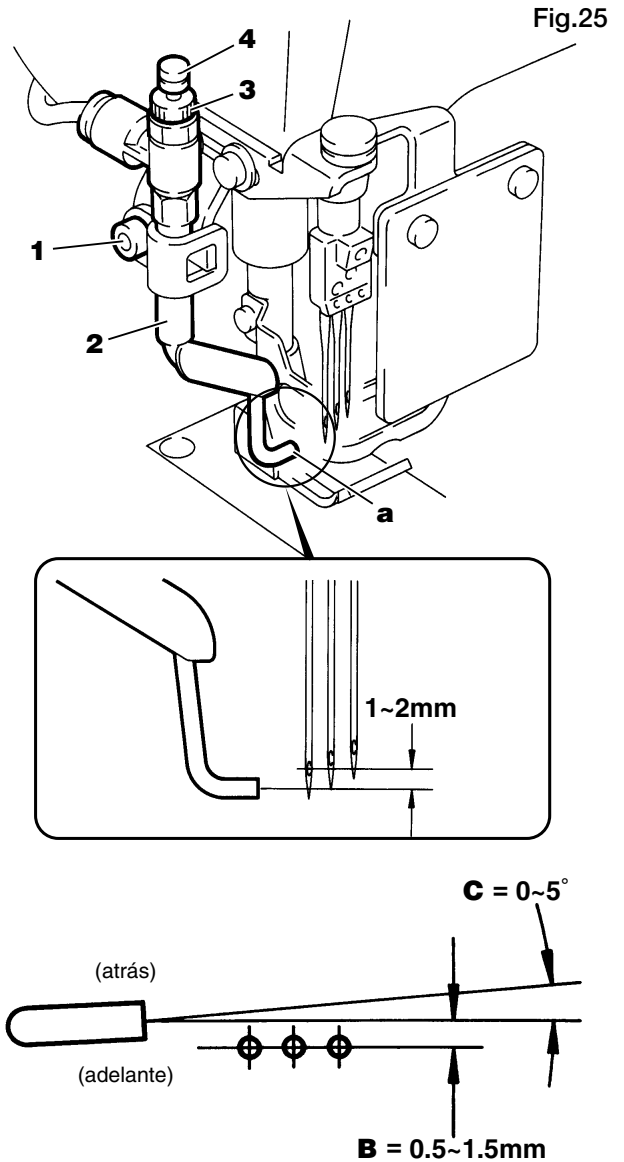
Con la aguja en el punto muerto superior ha de encontrarse la abertura **a** del tirahilos neumático 1 - 2 mm debajo del ojo de la aguja izquierda. La distancia **B** entre el eje central de la aguja izquierda y el tirahilos al reverso de la aguja ha de ser de 0.5 - 1.5 mm. El ángulo de soplado **C** ha de ser de 0 - 5°.

Para el ajustado, soltar el tornillo **1** y desplazar el tirahilos neumático **2**.

### Ajustar la cantidad de aire del tirahilos

La cantidad de aire ha de estar ajustada de tal manera que los fines sueltos de los hilos de la aguja cortados pueden ser retirados por la siguiente pieza de tela. Para el ajustado de la cantidad de aire, soltar la tuerca **3**, girar a discreción el tornillo de ajuste **4**. Seguidamente, apretar nuevamente la tuerca **3**.

- Menos aire: girar el tornillo **3** en el sentido de las manecillas del reloj
- Más aire: girar el tornillo **3** en el sentido contrario a las manecillas del reloj



## Ajustado del cortahilos neumático del hilo de plegado

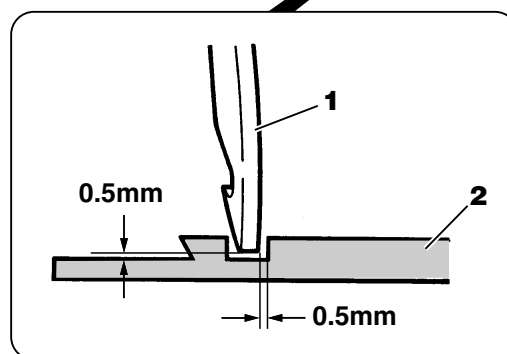
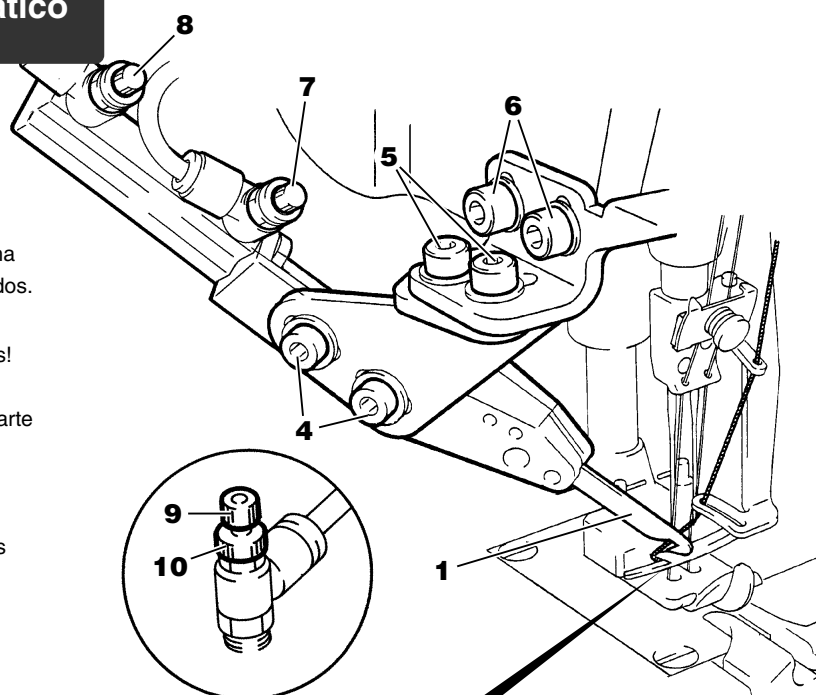
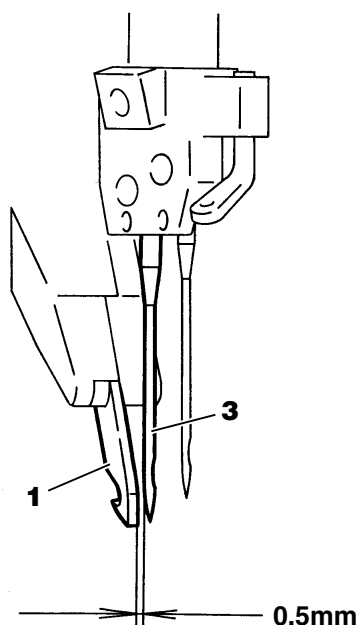
### ⚠ PRECAUCION

⚠ Siempre desconectar primero la máquina y el compresor. El cortahilos neumático del hilo de plegado ha de ser montado exclusivamente por mecánicos capacitados.

⚠ !Peligro de accidente para los dedos y/o las manos!

Gire la polea de la máquina hasta que la aguja esté en parte superior de la carrera.

Ajustar el gancho **1**, el distanciador **2** y la aguja izquierda **3** a como se indica abajo en la representación. Al respecto, usar los tornillos de regulación **4**, los tornillos de regulación **5** (para el posicionamiento lateral) y los tornillos de regulación **6** (para la regulación de la altura).



El regulador de velocidad **7** ajusta la velocidad en la cual gancho **1** sobresale. El regulador de velocidad **8** ajusta la velocidad en la cual gancho **1** retorna a su posición original.

Para ajustar la velocidad afloje tuerca **10** y gire perilla **9**.

- Girando la perilla a la derecha disminuye la velocidad.
- Girando la perilla a la izquierda incrementa la velocidad.

## Ajustado del distensor del hilo

### ⚠ PRECAUCION

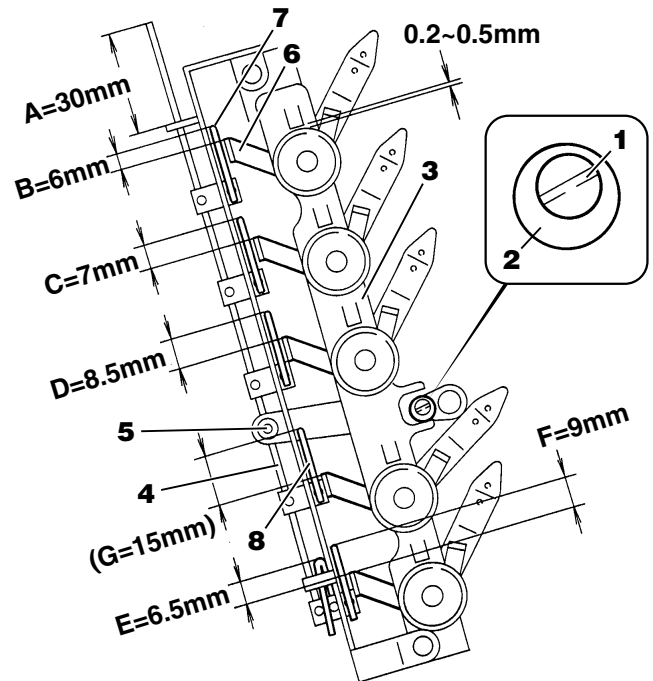
⚠ Siempre desconectar primero la máquina y el compresor. El distensor del hilo ha de ser montado exclusivamente por mecánicos capacitados.

1. La separación entre el disco tensor de hilo y el dedo de retenida en el liberador de hilo **3** debe ser 0.2 ~ 0.5mm. El ajuste se hace aflojando tornillo **1** y girando excéntrico **2**. Después del ajuste apriete tornillo **1**.
2. Ajustar la barra **4** de tal forma que la distancia **A** sea de 30 mm. A continuación, apretar el tornillo **5**.

● La cantidad de hilo soltado se deriva de la relación entre los guía-hilos **6** y los distensores **7**. Para hilados de algodón: **B** = 6 mm, **C** = 7 mm, **D** = 8.5 mm, **E** = 6.5 mm, **F** = 9 mm  
Para hilados elásticos, como por ejemplo hilados de lana larga deben reducirse ligeramente las distancias arriba indicadas.

● Sin cortahilos del hilo de plegado  
Posicionar el distensor de hilo **8** (para el hilo de plegado) de tal forma que el hilo de plegado no sea influenciado por la distensión del hilo de la aguja y del hilo inferior.

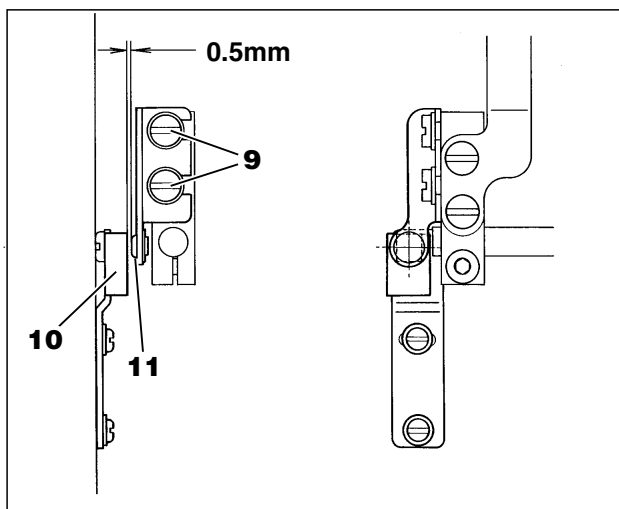
● Con cortahilos del hilo de plegado  
Ajustar la distancia **G** a un valor de 15 mm.



## Ajuste del sensor de trabajo

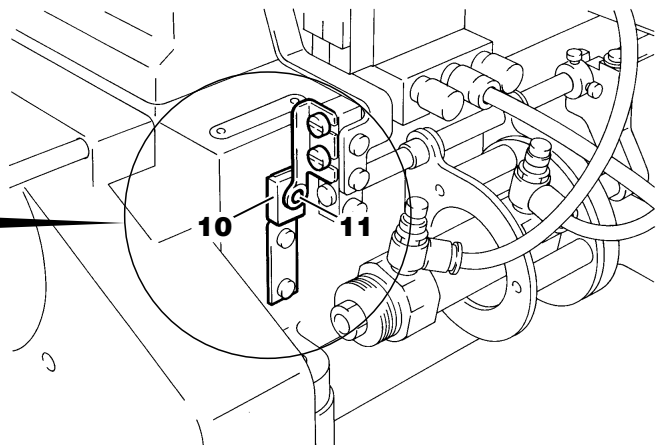
### ⚠ PRECAUCION

⚠ Siempre desconectar primero la máquina y el compresor. El identificador de servicio ha de ser montado exclusivamente por mecánicos capacitados.



Soltar los tornillos **9**. Ajustar la distancia entre el identificador de servicio **10** y el imán **11** a un valor de 0.5 mm. Después de este ajuste apriete tornillos **9**. (Indicaciones para el ajustado lateral vienen dadas en el punto "Posicionamiento del identificador de servicio" en las instrucciones para el uso del motor UT.)

Fig.28



**PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.**

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan. Phone : (06)6458-4739  
Telefax : (06)6454-8785

Cat. No. 9A2832S0000△ June 2003

©2000 PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

El contenido de estas INSTRUCCIONES puede modificarse sin previo aviso.